

《 ” 花灯 “ 到 ” 折柳送别 “ ， 冬奥会闭幕式上看中国式浪漫 》

The curtains came down on the closing ceremony of the Beijing 2022 Winter Olympic Games Sunday night at Bird's Nest in Beijing. During the ceremony, many Chinese cultural elements were fused into the design of the grand show, expressing some Chinese romance. Let's take a look.

2022年冬奥会闭幕式已经于周日晚上在北京鸟巢落下帷幕。这场伟大的演出里融入了很多中国文化元素，完美诠释了中式浪漫，让我们一起来看看吧。



1、 Festival lanterns

花灯

The closing ceremony began with a large snowflake torch appearing in the sky, echoing the moment from the opening ceremony. Then accompanied by cheerful music, children hung traditional Chinese festive lanterns, lighting up the emblem of the Winter Olympics, which originated from the Chinese character for winter, "dong".

闭幕式开始，天空中出现一个巨大的雪花火炬，和开幕式相呼应。在欢快的音乐声中，孩子们手提着中国传统花灯，点亮了“冬”字会徽。

It is tradition that Chinese people hang lanterns and view lanterns during Lantern Festival, which is celebrated on the 15th day of the first lunar month. China just celebrated the festival last week.

正月十五元宵节挂花灯赏花灯是中国人的传统，中国上个星期刚刚庆祝完元宵节。



2、Chinese zodiac ice cars

中国生肖冰车

During the closing ceremony, 12 ice cars in the shape of the 12 Chinese zodiac animals came onstage, with children inside.

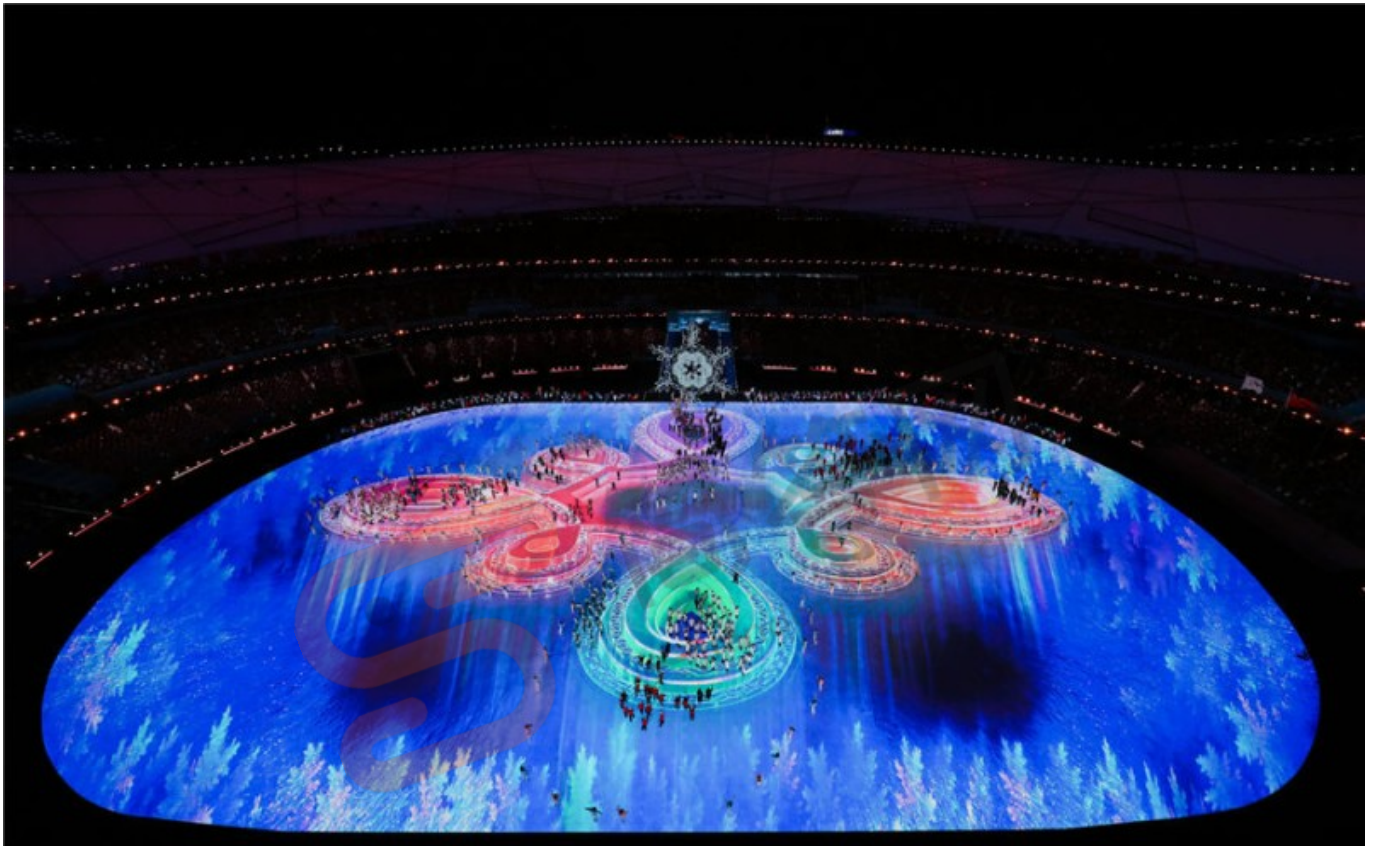
闭幕式上，12辆中国十二生肖动物造型的冰车闪亮登场，冰车里都载着孩子。

There are 12 zodiac signs in China: rat, ox, tiger, rabbit, dragon, snake, horse, goat, monkey, rooster, dog and pig. Each year is represented by an animal, in rotating cycles. For example, this year features the tiger.

中国十二生肖分别是:鼠、牛、虎、兔、龙、蛇、马、羊、猴、鸡、狗、猪。每一年都以一种动物为代表,循环往复。比如,今年是虎年。

3、Chinese knot

中国结



The 12 Chinese zodiac-themed ice cars created an outline of a Chinese knot with its wheel trails. And then it was enlarged, and an enormous "Chinese knot" was presented using digital AR technology. Each ribbon could be clearly seen, and all of the ribbons intertwined together, symbolizing unity and auspiciousness.

12辆生肖冰车用车轮痕迹刻画了一个中国结的轮廓,接着这个中国结被扩大,现场用数码AR技术呈现了一个巨大的“中国结”。每一根丝带都很清晰,所有丝带都交织在一起,象征着团结和吉祥。



4、Fish and riches

年年有余

During the closing ceremony, the Malanhua Children's Choir from a mountainous area of Fuping county in Hebei province performed again, this time with different clothes.

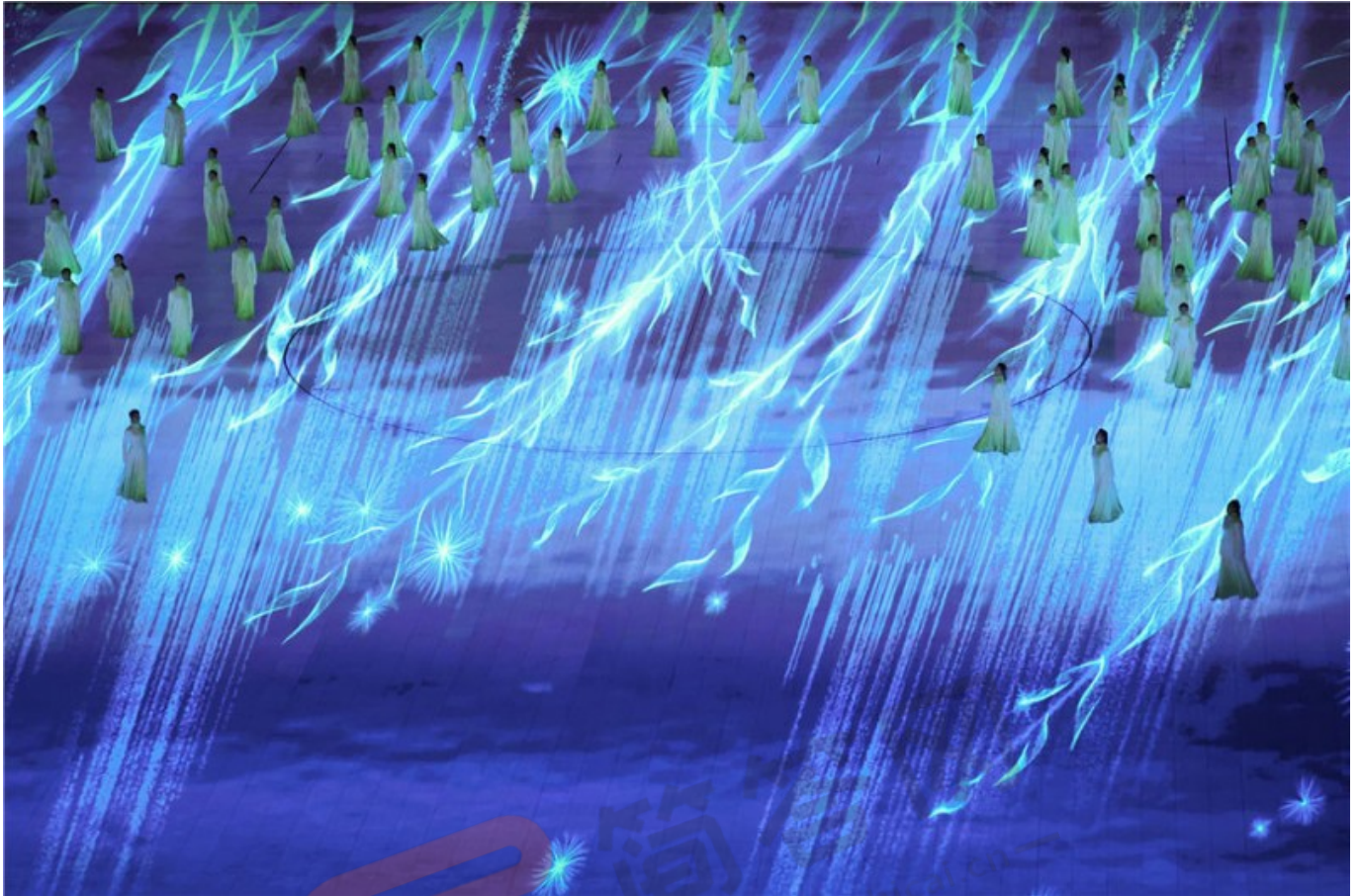
闭幕式上，来自河北阜平山区的马兰花儿童声合唱团再次上台表演，这次穿的是不一样的服装。

The Chinese paper-cut of double fish was seen on their clothes, meaning "rich and have a surplus in the next year" in Chinese culture.

他们的服装上印有中国双鱼剪纸的图案，在中国文化里寓意“年年有余”。

From the vigorous tiger pattern at the opening ceremony, to the fish pattern at the closing ceremony, Chinese elements are used to express best wishes.

从开幕式的猛虎图案到闭幕式的双鱼图案，这些中国元素都表达着美好的祝愿。



5、Willow branch for farewell

折柳送别

In ancient times, Chinese people broke a willow branch and gave it to their friends, family or relatives when seeing them off, as willow sounds like "stay" in Mandarin. Willow branches appeared in the closing ceremony, expressing Chinese people's hospitality and bidding farewell to the world guests.

在中国古代，送别的时候，人们会折一枝柳枝送给自己的朋友、家人、或者亲戚，因为在普通话里“柳”谐音“留”。折柳送别出现在闭幕式里，表达了中国人民的热情好客，也是在向对世界宾客道别。